

QUẢNG NGÃI, ngày 27/10/1996.

/- ON THỊNH NGUYỄN

/(inh gửi: - BÀ KHUẤT THỊ MINH THƠ
HỘI DI TRÚ TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
TẠI HOA KỲ

/(inh nhờ Hội can thiệp cho con trên 21 tuổi được theo
gia đình định cư tại Hoa Kỳ theo diện HO.

2

Thưa Bà,

Tôi tên là : NGUYỄN VĂN TUẤN, sinh ngày 12.11.1971
CMND số : 211393599, mang hộ chiếu số : 13821/92/ĐC1 do Bộ Nội
Vụ cấp ngày 21.09.1992 .

Trân trọng kính xin Bà giúp đỡ cho tôi một việc như sau:

Nguyên gia đình tôi đã phỏng vấn lần nhất vào ngày
11.03.1995 bị phái Đoàn từ chối. Đến ngày 08.05.1996 sau khi
kiện toàn thủ tục được Sở Ngoại Vụ (Bộ Ngoại Giao mới phỏng
vấn tiếp chỉ có tên hai người :

1- Cha NGUYỄN LIÊN sinh ngày 02.02.1937, CMND số
211169811 tại Quảng Ngãi cấp 20.8.1985

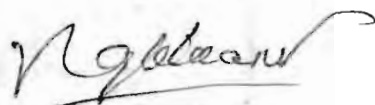
2- Mẹ VAN THỊ CỐ, sinh ngày 20.10.1951 , CMND số
210833068 cấp tại Nghĩa Bình ngày 1.10.1979.

Riêng tôi là con trai thứ trong gia đình từ trước đến nay
chưa lập gia đình mà không được theo cùng cha mẹ.

Xem trên báo thấy Bà liên hệ hội di trú tù nhân chính trị
Việt Nam tại Hoa Kỳ, cho phép những đứa con trên 21 tuổi chưa
lập gia đình được tiếp tục lập thủ tục theo cha mẹ trong chương
trình HO định cư tại Hoa Kỳ.

Tôi trân trọng kính thư này trình lên xin Bà vui lòng giúp
đỡ lên hệ đến văn phòng ODP Bangkok Thái Lan để tôi cùng đi
với cha mẹ đến tại Hoa Kỳ nhằm giúp đỡ lúc tuổi già sức yếu
mong được bà nệm tình giúp đỡ tôi thành kính tri ân.

Nay kính



NGUYỄN VĂN TUẤN

Kính đính kèm

- Hộ chiếu

- Chứng minh nhân dân

- Hộ khẩu

My address:

do NGUYỄN XUÂN SANG

cấp 4, xã HOA BÌNH

XUYỀN MỘC, ĐARIA - VUNGTAU

VIETNAM

QUANG NGAI, Date: 27/10 1996

P E T I T I O N

To: - Ms KHUC THI MINH THO
ASSOCIATION OF VIETNAM POLITICAL PRISONERS
IN THE UNITED STATES.

Re: Respectfully soliciting your Association's intervention
for my above-21 child to accompany his family for re-
settlement into the U.S. in HO category.

Y

Dear Madam:

I undersigned: NGUYEN VAN TUAN, DoB 12.11.1971, ID Card No:
211393599, Passport No: 13821/92/DC1 issued by the MOI on
21.09.1992.

Respectfully soliciting Madam to assist me a matter as belows:

Formerly my family was interviewed for the first time on 11.03.
1995 and refused by the Working group. Until 08.5.1996, after
completion of the documentation, we were convened by the Foreign
Affairs Service (the Ministry of Foreign Affairs invited only
two persons whose names are:

1- Father NGUYEN LIEN, DoB 02.02.1937, ID Card No. 211169811
at Quang Ngai issued on 20.8.1985.

2- Mother VAN THI CO, DoB 20.10.1931, ID Card No 210833068 issued
at Nghia Binh on 1.10.1979

Particularly I am a secondary son in the family so fa still
unmarried yet not permitted to accompany my paretns.

Reading on the press that you contacted the association for
immigration of Vietnam Political prisoners in the U.S. to allow
all 21-years old and over being single to continue documentation
to accompany their parents in the HO program for resettlement
into the United States.

I am respectfully submitting this letter to solicit you for
a pleasure to assist and contact Bangkok ODP Office, Thailand
so that I may immigrate with my parents to the United States
in an aim to help them in their old age. Hoping that you would
be so kind as to assist me. I am extremely grateful.

Enclosed:

- Passport
- Birth certificate
- Certificate of unmarried status
- Claim as unmarried son
- Household registration
- ID Card.

Respectfully,



NGUYEN VAN TUAN

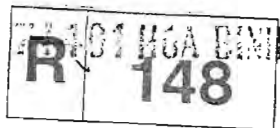
From: NGUYỄN VĂN TUẤN

C/ NGUYỄN XUÂN SANG

Ấp 4, xã Hòa Bình

Xuyên Mộc - Bà Rịa Vũng Tàu

VIỆT NAM.



DEC 02 1996



To: Ms. KHUC MINH THO

P.O BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

U.S.A.

*App ches
Quat Cat*



ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường Thái Hòa
Huyện, Quận Nghĩa Hòa
Tỉnh, Thành phố Quảng Ngãi

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 3
Số.....
Quyển số.....



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên NGUYỄN VĂN TUẤN Nam hay nữ Nam
Ngày, tháng, năm sinh 12 - 11 - 1971
Ngày mùng hai tháng mười một năm một chín bảy một
Nơi sinh Đã 10 Hoa Mỹ Xã Thái Hòa huyện Nghĩa Hòa tỉnh Quảng Ngãi
Dân tộc Giê Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Văn Tài Cô</u>	<u>Nguyễn Liên</u>
Tuổi	<u>60 tuổi</u>	<u>54 tuổi</u>
Dân tộc	<u>Giê</u>	<u>Giê</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Nhà</u>	<u>Nhà</u>
Nơi thường trú	<u>Đã 10 Hoa Mỹ Xã Thái Hòa huyện Nghĩa Hòa tỉnh Quảng Ngãi</u>	<u>Đã 10 Hoa Mỹ Xã Thái Hòa huyện Nghĩa Hòa tỉnh Quảng Ngãi</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai
Nguyễn Liên 54 tuổi Hoa Mỹ Xã Thái Hòa huyện Nghĩa Hòa
tỉnh Quảng Ngãi

Đăng ký ngày ____ tháng ____ năm 19 ____
TM ỦY BAN NHÂN DÂN

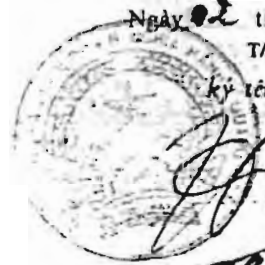
Người đứng khai

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 02 tháng 08 năm 1991

T/M UBND

Ký tên, đóng dấu



Phạm Văn Kiên

S/89 QĐ 161/QĐ - HT



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 244039599

Họ tên: NGUYỄN VĂN TUẤN

Sinh ngày: 12-11-1971

Nguyên quán: Hành Phước

Nghĩa hành: Quảng Ngãi

Nơi thường trú: Hành Phước

Nghĩa hành: Quảng Ngãi



Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Không	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
		Dấu cong 1x2cm 02cm trên trước dưới mảy phải	
	NGÓN TRỎ PHẢI	Ngày 3 tháng 1 năm 1992	
		GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN Đỗ Minh Ngọc	

PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC
TỈNH QUẢNG NGÃI

CHỨNG NHẬN: SẠO Y BẢN CHÍNH

SỐ 244039599 NGÀY 10/11/95



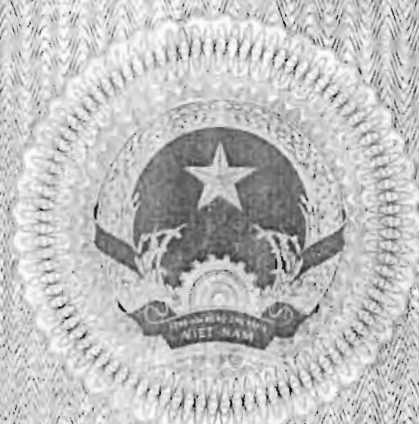
CÔNG CHỨNG VIÊN

Phạm Trung Uy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 13821/92-ĐC1

CHỖ CHỮ CHỮ

Họ và tên Full name

NGUYỄN VĂN TUẤN

Ngày sinh Date of birth

1971

Nơi sinh Place of birth

Quảng Ngãi

Chỗ ở Domicile

Quảng Ngãi

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

21.9.1997

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 21 tháng 9 năm 1997

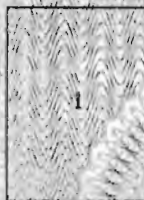
Issued at on
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Lê Trung Thu

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



CHỦ TỊCH QUỐC HỘI
HÀNG CHẾ ĐÓNG
CHỦ TỊCH QUỐC HỘI
SỐ 21/CH/CTN 10/9/92

CỘNG HÒA VIỆT NAM

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 13821-XC
Cấp cho Nguyễn Văn Tuấn
Công vụ Vùng
Đến nước: Hợp chủng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu: Cửa Sơn Nhứt
Trước ngày 31.3.1993

Hà Nội ngày 24 tháng 3 năm 1992
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Trung Tu



Phạm Trọng Lý

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

NK3a



TỈNH QUẢNG NGÃI

Thành phố, Huyện : THÀNH PHỐ HẠ HẢI

SỔ HỘ KHẨU GIA ĐÌNH

Họ và Tên chủ hộ : Nguyễn Văn C8

Số nhà : Ngõ (hẻm) :

Đường phố, xóm, ấp, bản : ĐƯỜNG 10

.....

Phường, xã, thị trấn : PHƯỜNG PHƯỚC

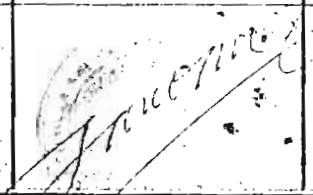
Quận, huyện, thị xã, thành phố thuộc tỉnh :

THÀNH PHỐ HẠ HẢI, QUẢNG NGÃI

Quyển số : 887

Chủ hộ : Đan Têr C3

Số : 887

Quan hệ với chủ hộ		1	2
Nội dung		Cow hộ	Chung
1	Họ và tên Tên thường gọi	<u>Đan Têr C3</u>	<u>Nguyễn Thiện</u>
2	Ngày tháng năm sinh	<u>20.10.1931</u>	<u>2.2.1957</u>
3	Nơi sinh	<u>Hoa Mỹ, Thanh Hóa</u>	<u>Hoa Mỹ, Thanh Hóa</u>
4	Nam hay nữ	<u>nữ</u>	<u>nam</u>
5	Nguyên quán	<u>Hoa Mỹ, Thanh Hóa</u>	<u>Hoa Mỹ, Thanh Hóa</u>
6	Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
7	Tôn giáo	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
8	Số giấy CMND		
9	Nghề nghiệp và nơi làm việc	<u>Hoa Mỹ, Thanh Hóa</u>	<u>Hoa Mỹ, Thanh Hóa</u>
10	Chuyên đến : - Ở đầu đến - Ngày đến		<u>16/10/1957</u>
11	Chuyên đi : - Đi đầu - Ngày đi	<u>Đan Têr C3</u>	
Cơ quan ĐKKK	Ngày tháng năm đăng ký Trưởng công an quận, huyện ký tên đóng dấu (Ghi rõ họ tên cấp bậc)	 	

Chủ hộ: Vào trại

Số: 887

Số: 887

Quan hệ với chủ hộ	3	4
Nội dung	Con	Con
1- Họ và tên Tên thường gọi	<u>Ng. Thị Kim Anh</u>	<u>Ng. Văn Tuấn</u>
2- Ngày tháng năm sinh	<u>4.10.1967</u>	<u>12.11.1971</u>
3- Nơi sinh	<u>Hoa Mỹ</u> <u>Thành phố</u>	<u>Hoa Mỹ</u> <u>Thành phố</u>
4- Nam hay nữ	<u>nữ</u>	<u>nam</u>
5- Nguyên quán	<u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u>	<u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u>
6- Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
7- Tôn giáo	<u>Không</u>	<u>Không</u>
8- Số giấy CMND		<u>21.2395.99</u>
9- Nghề nghiệp và nơi làm việc	<u>nông</u> <u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u>	<u>nông</u> <u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u>
10- Chuyển đến : - Ở đầu đến - Ngày đến		
11- Chuyển đi : - Di đầu - Ngày đi	<u>Tác Hồ Rừng</u> <u>6/2/91</u>	
Cơ quan DKHK	Ngày tháng năm đăng ký Trưởng công an quận, huyện ký tên đóng dấu (Ghi rõ họ tên cấp bậc)	

5	6	7
Con	Cháu ngoại	
<u>Ng. Văn Kiệt</u>	<u>Đặng Thị Huệ</u>	<u>Nguyễn Thị Thuận</u>
<u>2-6-1973</u>	<u>18.10.1957</u>	<u>18.10.1971</u>
<u>Hoa Mỹ</u> <u>Thành phố</u> <u>nam</u>	<u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u> <u>nam</u>	<u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u> <u>nam</u>
<u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u>	<u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u>	<u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u>
<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
<u>Không</u>	<u>Không</u>	<u>Không</u>
<u>nông</u> <u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u>		<u>nông</u> <u>Hoa Mỹ</u> <u>tt. quốc</u>
	<u>Chuyển hộ rưng</u> <u>6/2/91</u>	<u>Chuyển hộ rưng</u> <u>6/2/91</u>

PARENTS INFORMATION

Father's Name: Nguyễn Liên Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: 04

Address in USA: _____

Phone: (H)(____) _____ (W)(____) _____

Status: Refugee: ✓ Widow: _____ Immigrant: _____

Date of ODP interview: 08-05-96 DD/MM/YY IV#: _____ HO#: 1440-309

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name: Nguyễn Văn Tuấn L/M/F DOB: 12-11-71 DD/MM/YY

Address in Vietnam: Đội 10 thôn Hòa Mỹ xã Hòa Phú xã huyện Nguyễn Huệ
Quảng Ngãi

Sex: M Marital Status: S Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: _____ No. Of Children: _____ Exit Permit: ✓ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: _____ Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: _____

Address in USA: _____

Phone: (H)(_____) _____ (W)(_____) _____

Status: Refugee: _____; Widow: _____; Immigrant: _____

Date of ODP interview: _____ DD/MM/YY IV#: _____ HO#: _____

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name : Nguyễn Văn Kiệt L/M/F DOB : 06-02-73 DD/MM/YY

Address in Vietnam: id

Sex: M Marital Status: M Marriage date: 28-08-95 DD/MM/YY

Spouse's Name: Nguyễn Thị Thiệu (L/M/F) DOB: 10-08-74 DD/MM/YY

Father IV#: _____ No. Of Children: 01 Exit Permit: ✓ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: Nguyễn Văn Hào (L/M/F) DOB: 20-08-96 DD/MM/YY

Sex: M Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

Tam điệp ngày 20. 12. 1996.

ĐƠN THỈNH - NGUYỄN

Kính gửi: Bà Khúc Thị Minh Chở.

V.P Hội từ nhân chính trị Việt Nam tại Hoa Kỳ.

Chưa bà: Ông tên là: NGUYỄN LIÊN Sinh ngày 02.02.1937.
Hiện ở?

Gia đình tôi được Bồ Nhữ Vu Việt Nam cấp 04 hộ chiếu xếp
vào H0 40/309 ngày 21.9.1992. Được gặp phái đoàn Hoa Kỳ
phỏng vấn lần một ngày 11.3.1995 bị hỏng vì lý do Thủ Tục. Khi
về địa phương tiếp tục tu chính hồ sơ, đến ngày 2.5.1996 chúng
tôi được gọi đến Sở ngoại vụ phỏng vấn lần hai chỉ được hỏi về
chúng, được xem Phòng TOM tiếp tục chuyển bay sang Hoa Kỳ ngày
06.11.1996.

Nay thấy trên thông tin báo chí được bà liên tâm giúp đỡ
cho con trên 21 tuổi còn ở lại tại Việt Nam. Ông kính đón này
xin bà giúp đỡ cho tương hợp con tôi còn ở tại Việt Nam.
Địa chỉ hiện ở của các con: Đội 10 thôn Hòa Mỹ xã Hành phúc
huyện Nghĩa Thành, tỉnh Quảng Ngãi Việt Nam.
Họ tên các con còn lại ở Việt Nam:

1. NGUYỄN VĂN TUẤN Sinh ngày 12.11.1971 hộ chiếu số 13821/92/ĐCI
Còn tộc Thôn.

2. NGUYỄN VĂN KIẾT Sinh ngày 06.02.1973 hộ chiếu số 13823/92/ĐCI
(Có vợ ngày kết hôn: 28.8.1995 với cô Dung con:

V. NGUYỄN THỊ THIẾU Sinh ngày 10.8.1974.

Con NGUYỄN VĂN HẢO Sinh ngày 20.8.1996.

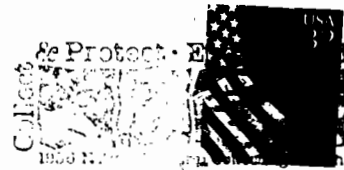
Ông Trọng Kính xin bà giúp đỡ cho các con tôi tương
hợp vẫn trên được đến đất nước Hoa Kỳ cũng chúng tôi đoàn tụ
đầu H0, Tôi chân thành cảm ơn.

Nay kính

Nghe

Nguyễn Liên

LIÊN



DEC 27 1996

Đính gửi:

Bà Khúc Thị Minh Oanh

Hội gia đình tù nhân chính trị Việt-Nam.

P.O BOX 5435 ARLINGTON

VA : 22205 - 0635.

22203/0633

